

|  |
| --- |
| **ARBITRATION AND MEDIATION CENTER** |

**IARRATAS GHEARÁNAÍ D'ATHRÚ TEANGA na hIMEACHTAÍ ADR**

Tá an Iarratas seo curtha isteach i gcomhréir le na Rialacha Réiteach Malartach Díospóidí .eu (na "Rialacha ADR") Mír A(3) agus Rialacha Forlíontacha an EagraÍocht Mhaoin Intleachtúil Domhanda um Réiteach Malartach Díospóide .eu (na “Rialacha Forlíontacha”).

Tá an Iarratas seo curtha isteach ag an Gearánaí agus, roimh tosnú na himeachtaí féadfaidh an gearánach a iarraidh go mbeidh teanga na himeachtaí difriúil ó teanga an Chomhaontú um Chlárú don ainm fearainn atá faoi dhíospóid.

De réir na Rialacha ADR Mír A(3)(b)(1) tá an t-eolas seo a leanas san áireamh:

1. **An Gearánaí**

(Rialacha ADR, Míreanna B(1)(b)(2) agus (3))

Is [*ainm iomlán agus, más iomchuí stádas, corparáideach nó dlíthiúil*] an Gearánaí sna himeachtaí riaracháin seo.

Is é [ *ainm iomlán agus, más iomchuí stádas, corparáideach nó dlíthiúil* ] ionadaí údaraithe an Ghearánaí sa imeacht riaracháin seo:

Is mian leis an Gearánaí chun tú a bhaint úsáid as na modhanna seo a leanas san imeacht riaracháin seo: […].

1. **An Freagróir**

((Rialacha ADR, Mír B(1)(b)(5))

Is (ainmnigh an té a bhfuil an ainm fearainn is seilbh aige) [cuir san áireamh *ainm iomlán agus, más iomchuí an stádas corparáideach nó dlíthiúil an áit ina bhfuil an Freagróir chorpraithe agus a phríomhionad gnó nó cónaithe* ] an Freagróir sna himeachtaí riaracháin seo. Ta cóipeanna an asphrionta /na asphriontaí na cuardaigh bhunachar a bhí déanta ar [dáta] ar fáil mar Iarscríbhinn [Uimhir Iarscríbhinn]

1. **An Ainm/na hAinmneacha Fearainn agus an Cláraitheoir /na Cláraitheoirí**

((Rialacha ADR, Míreanna B(1)(b)(6) agus (7))

Baineann an Iarratas seo leis an t-ainm fearainn a shainaithnítear thíos:

Cuir síos an ainm/ na hinmneacha fearainn go beacht agus luaigh san áireamh an dáta cláraithe.

Is é/ is iad ( ) an Cláraitheoir/ na Cláraitheoirí a bhfuil an t-ainm/ na hainmneacha fearainn cláraithe:

[*Tabhair ainm agus sonraí teagmhála iomlána sonraí do gach Cláraitheoir*.]

**iv. Forais Fíorasach agus Dlí**

Rialacháin ADR, Mír A(3)(b)(1)(ii) agus (iii)

*[Sonraigh an t-athrú teanga atá iarrtha]*

[*Cuir sIos na cúiseanna a thacaíonn le d'iarratas d’athrú teanga na h-imeachtaí*.)

**v. Íocaíocht**

**(**Rialacháin ADR, Mír A(3)(b)(2) and (3) agus; Rialacha Forlíontacha, Iarscríbhinn D)

Tá EUR [mhéid] íóchta ag an Gearanaí ag [modh].

(Ba chóir íocaíocht le cárta creidmheasa a dhéanamh ag baint úsáide as áis íocaíochta ar líne slán an Ionaid. I gcás aon cheist nó deacracht íocaíochta a bhaineann le, téigh i dteagmháil leis an Rúnaíocht Ionad ar (+41 22) 338 8247, nó r-phost an Ionad arbiter.mail@wipo. int).

**vi. Deimhniú**

(Rialacháin ADR, Mír B(1)(b)(15))

Tugann an Gearánaí barántas go bhfuil an fhaisnéis arna soláthar ar fad thíos iomlán agus cruinn.

Aontaíonn an Gearánaí le próiseáil a shonraí pearsanta ag an Ionad a mhéad is gá chun a fheidhmeanna go cuí freagrachtaí an Ionaid thíos.

Aontaíonn Gearánaí freisin le foilsiú den chinneadh iomlán (lena n-áirítear sonraí pearsanta a bheidh sa chinneadh) arna n-eisiúint sa Imeachtaí na ADR arna thionscnamh ag an Gearán i dteanga an Imeachtaí na ADR agus i aistriúchán Béarla neamhoifigiúil urraithe ag an Ionad.

Aontaíonn an Gearánaí freisin go ndéanfaidh na a chuid éileamh agus leigheasanna a bhaineann le clárú an t-ainm fearainn, an díospóid, nó an t-aighneas ar réiteach amháin a bheidh i gcoinne an bhFreagróir agus leis seo dtarscaoilfidh aon agus gach éileamh agus beart i gcoinne

(i) an tIonad, chomh maith lena stiúrthóirí, oifigigh, fostaithe, comhairleoirí agus gníomhairí, ach amháin i gcás éagóra d'aon turas;

(ii) Panelists, ach amháin i gcás éagóra d'aon turas;

(iii) an Cláraitheoir, ach amháin i gcás éagóra d'aon turas; agus

(Iv) an gClárlann, chomh maith lena stiúrthóirí, oifigigh, fostaithe, comhairleoirí, agus gníomhairí, ach amháin i gcás éagóra d'aon ghnó.

Dáta \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Le meas,

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ainm/Síniú